

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 22 maggio 2008, n. 202.

Pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana dell'Evançon di terreni interessati dall'intervento denominato «sistemazione area ricreativo-sportiva La Corma di Machaby e dintorni», in Comune di ARNAD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore della Comunità Montana dell'Evançon degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «sistemazione area ricreativo-sportiva La Corma di Machaby e dintorni», da realizzarsi in Comune di ARNAD, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI ARNAD

1. F. 44 – map. 774 (ex 201/b) di mq. 41 – St – C.T.
F. 44 – map. 781 (ex 208/b) di mq. 31 – V – C.T.
Intestati a:
BONEL Pierre
Nato ad AOSTA il 13.11.1970
C.F.: BNLPRR70S13A3260
Indennità: € 129,68
2. F. 44 – map. 796 (ex 309/b) di mq. 30 – Bc – C.T.
Intestato a:
BEATA GETTO Giacomo Costantino (nudo proprietario)
Nato ad IVREA il 30.07.1967
C.F.: BTGGMC67L30E379Z
ROCHER Adolfo (usufruttuario per 1/2)
Nato ad ARNAD il 09.08.1920
C.F.: RCHDFM20M09A424P
ROCHER Luigia (usufruttuaria per 1/2)
Nata ad ARNAD il 06.01.1933
C.F.: RCHLGU33A46A424T
Indennità: € 12,96
3. F. 52 – map. 654 (ex 167/b) di mq. 3 – I – C.T.
F. 52 – map. 658 (ex 168/b) di mq. 30 – Bc – C.T.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 202 du 22 mai 2008,

portant expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Évançon, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de l'aire récréative et sportive La Corma de Machaby et des alentours de celle-ci, dans la commune d'ARNAD.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard du nom de leur propriétaire, nécessaires aux travaux de réaménagement de l'aire récréative et sportive La Corma de Machaby et des alentours de celle-ci, dans la commune d'ARNAD, sont expropriés en faveur de la Communauté de montagne Évançon :

COMMUNE D'ARNAD

- Intestati a:
ROCHER Adolfo (quota 1/2)
Nato ad ARNAD il 09.08.1920
C.F.: RCHDFM20M09A424P
ROCHER Luigia (quota 1/2)
Nata ad ARNAD il 06.01.1933
C.F.: RCHLGU33A46A424T
Indennità: € 13,05
4. F. 44 – map. 788 (ex 383/b) di mq. 52 – Bc – C.T.
Intestato a:
BERTOLIN Lorenzo
Nato ad AOSTA il 25.08.1959
C.F.: BRTLNZ59M25A326K
Indennità: € 22,47
 5. F. 44 – map. 779 (ex 213/b) di mq. 441 – St – C.T.
F. 52 – map. 65 di mq. 261 – C – C.T.
Intestati a:
BONEL Angelica
Nata ad ARNAD il 23.07.1942
C.F.: BNLNLC42L63A424G
Indennità: € 137,57

6. F. 44 – map. 326 di mq. 331 – Pr – C.T.
F. 44 – map. 327 di mq. 1256 – St – C.T.
F. 44 – map. 454 di mq. 122 – Pr – C.T.
F. 44 – map. 455 di mq. 24 – Pr – C.T.
Intestati a :
BONEL Elsa
Nata ad ARNAD il 25.05.1934
C.F.: BNLLSE34E65A424Z
Indennità: € 555,59
7. F. 44 – map. 793 (ex 302/b) di mq. 12 – St – C.T.
Intestato a:
BONEL Ersilia (quota 1/3)
Nata ad ARNAD il 29.11.1940
C.F.: BNLRLSL40S69A424V
JOLY Renata (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 12.11.1965
C.F.: JLYRNT65S52A326W
JOLY Rosanna (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 30.08.1970
C.F.: JLYRNN70M70A326R
Indennità: € 0,18
8. F. 44 – map. 792 (ex 299/b) di mq. 68 – St – C.T.
Intestato a:
BONEL Nicole
Nata in Francia il 27.10.1959
C.F.: BNLNCL59R67Z110W
Indennità: € 0,98
9. F. 44 – map. 325 di mq. 895 – St – C.T.
F. 44 – map. 460 di mq. 169 – I – C.T.
Intestati a:
BONEL Pierre (proprietario)
Nato ad AOSTA il 13.10.1970
C.F.: BNLPRR70S13A326O
LAURENT Odetta (usufruttuaria)
Nata ad ARNAD il 17.01.1936
C.F.: LRNDTT36A57A424D
Indennità: € 17,97
10. F. 44 – map. 324 di mq. 1190 – St – C.T.
F. 44 – map. 462 di mq. 288 – I – C.T.
Intestati a:
BONEL Pietro Gentile
Nato a DONNAS il 14.02.1925
C.F.: BNLPRG25B14D338U
Indennità: € 25,79
11. F. 52 – map. 637 (ex 158/a) di mq. 7 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 638 (ex 158/b) di mq. 2 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 639 (ex 158/c) di mq. 12 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 641 (ex 158/e) di mq. 9 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 68 di mq. 166 – C – C.T.
F. 52 – map. 312 (ex 69/b) di mq. 176 – C – C.T.
Intestati a:
BONIN Cesarino
Nato ad ARNAD il 02.09.1939
C.F.: BNNCRN39P02A424W
Indennità: € 184,91
12. F. 52 – map. 157 di mq. 21382 – St – C.T.
- Intestato a:
BONIN Clorinda Giuseppina
Nata ad ARNAD il 26.10.1923
C.F.: BNNCRN23R66A424J
Indennità: € 307,68
13. F. 44 – map. 782 (ex 261/b) di mq. 31 – V – C.T.
Intestato a:
BONIN Lidia
Nata ad ARNAD il 11.09.1957
C.F.: BNNLDI57P51A424D
Indennità: € 258,18
14. F. 52 – map. 691 (ex 12/b) di mq. 25 – I – C.T.
F. 52 – map. 693 (ex 12/d) di mq. 34 – I – C.T.
Intestato a:
CASADEI Pasquale (quota 1/2)
n. a LARINO (CB) il 02.04.1936
C.F.: CSDPQL36D02E456Q
DI LENA Adriana (quota 1/2)
n. a LARINO (CB) il 15.06.1941
C.F.: DLNDRN41H55E456K
Indennità: € 1,77
15. F. 44 – map. 340 di mq. 130 – S – C.T.
F. 44 – map. 339 di mq. 65 – St – C.T.
F. 44 – map. 416 di mq. 10 – S – C.T.
Intestato a:
CHALLANCIN Aldo
Nato ad ARNAD il 22.10.1931
C.F.: CHLLDA31R22A424Z
Indennità: € 133,40
16. F. 44 – map. 776 (ex 203/b) di mq. 31 – St – C.T.
Intestato a:
CHALLANCIN Francesco
Nato ad ARNAD il 20.04.1949
C.F.: CHLFNC49D20A424N
Indennità: € 0,45
17. F. 44 – map. 233 di mq. 115 – Pr – C.T.
F. 44 – map. 234 di mq. 250 – I – C.T.
F. 44 – map. 446 di mq. 63 – S – C.T.
F. 44 – map. 447 di mq. 8 – S – C.T.
Intestati a:
CHALLANCIN Angelica (quota 2/9)
Nata ad AOSTA il 13.03.1967
C.F.: CHLNLC67C53A326U
CHALLANCIN Renza (quota 2/9)
Nata ad IVREA (TO) il 31.03.1968
C.F.: CHLRNZ68C71E379W
JOLY Dorina (quota 3/9)
Nata ad ARNAD il 09.04.1948
C.F.: JLYDRN48D49A424T
CHALLANCIN Elida (quota 2/9)
Nata ad IVREA il 18.04.1970
C.F.: CHLLDE70D58E379V
Indennità: € 204,30
18. F. 52 – map. 696 (ex 13/b) di mq. 12 – I – C.T.
Intestato a:
CHALLANCIN Attilia

- Nata ad ARNAD il 08.06.1933
C.F.: CHLTTL33H48A424A
Indennità: € 0,36
19. F. 54 – map. 81 di mq. 6803 – St – C.T.
Intestato a:
CHALLANCIN Miranda (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 10.11.1961
C.F.: CHLMND61S50A326F
CHALLANCIN Ambrogio (quota 1/2)
Nato ad ARNAD il 01.06.1952
C.F.: CHLMRG52H01A424Q
Indennità: € 97,89
20. F. 44 – map. 775 (ex 202/b) di mq. 14 – St – C.T.
Intestato a:
CHALLANCIN Maria (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 24.09.1961
C.F.: CHLMRA61P64A326Q
CHALLANCIN Laura (quota 1/2)
Nata ad ARNAD il 02.04.1956
C.F.: CHLLRA56D42A424M
Indennità: € 0,20
21. F. 44 – map. 778 (ex 212/b) di mq. 96 – Bm – C.T.
Intestato a:
CHAMPURNEY Placido (quota 1/2)
Nato ad ARNAD il 12.02.1956
C.F.: CHMPCD56B12A424U
CHAMPURNEY Renzo (quota 1/2)
Nato ad ARNAD il 04.06.1948
C.F.: CHMRNZ48H04A424Z
Indennità: € 37,22
22. F. 44 – map. 786 (ex 257/b) di mq. 92 – Bc – C.T.
F. 44 – map. 643 (ex 159/b) di mq. 34 – Bc – C.T.
F. 44 – map. 644 (ex 159/c) di mq. 4 – Bc – C.T.
F. 44 – map. 646 (ex 159/e) di mq. 7 – Bc – C.T.
Intestati a:
COLLOMBA Jean Claude
Nato in Francia il 13.06.1943
C.F.: CLLJCL43H13Z110F
Indennità: € 59,19
23. F. 52 – map. 310 (ex 67/b) di mq. 307 – C – C.T.
F. 52 – map. 74 di mq. 51 – C – C.T.
F. 52 – map. 123 di mq. 279 – V – C.T.
F. 52 – map. 124 di mq. 491 – V – C.T.
F. 52 – map. 125 di mq. 119 – I – C.T.
F. 52 – map. 126 di mq. 129 – V – C.T.
F. 52 – map. 127 di mq. 133 – V – C.T.
F. 52 – map. 128 di mq. 150 – I – C.T.
F. 52 – map. 614 (ex 132/d) di mq. 96 – Bc – C.T.
Intestati a:
CHAMPURNEY Augusta (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 06.02.1949
C.F.: CHMGST49B46A326Y
COSSAVELLA Cesare (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 17.04.1947
C.F.: CSSCSR47D17A326B
Indennità: € 4.527,02
24. F. 54 – map. 9 di mq. 18995 – St – C.T.
Intestato a:
COSTABLOZ Mario (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 09.04.1954
C.F.: CSTMRA54D09A326W
COSTABLOZ Valter (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 24.03.1959
C.F.: CSTVTR59C24A326V
COSTABLOZ Carlo (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 26.11.1961
C.F.: CSTCRL61S26A326X
Indennità: € 273,33
25. F. 44 – map. 238 di mq. 232 – St – C.T.
F. 44 – map. 386 di mq. 90 – Pr – C.T.
F. 44 – map. 471 di mq. 17 – Pr – C.T.
F. 52 – map. 661 (ex 193/c) di mq. 16 – I – C.T.
Intestati a:
FAVRE Romeo (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 19.09.1962
C.F.: FVRRMO52C19A326D
FAVRE Valentino (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 08.08.1959
C.F.: FVRVNT59M08A326D
Indennità: € 124,40
26. F. 52 – map. 129 di mq. 176 – I – C.T.
Intestato a:
COSTABLOZ Jean Pierre
Nato in Francia il 17.06.1946
C.F.: CSTJPR46H17Z110N
Indennità: € 5,30
27. F. 52 – map. 697 (ex 47/a) di mq. 1103 – St – C.T.
F. 52 – map. 698 (ex 47/b) di mq. 4136 – St – C.T.
F. 52 – map. 701 (ex 49/b) di mq. 5 – Pr – C.T.
Intestati a:
CREST Maggiolina (quota 2/3)
Nata a BARD il 25.04.1944
C.F.: CRSMGL44D65A643H
JANIN Rudi (quota 1/9)
Nato ad AOSTA il 06.10.1966
C.F.: JNNRDU66R06A326K
JANIN René (quota 1/9)
Nato ad AOSTA il 06.05.1972
C.F.: JNNRNE72E06A326G
JANIN Denise (quota 1/9)
Nata ad AOSTA il 28.02.1975
C.F.: JNNDNS75B68A326K
Indennità: € 81,02
28. F. 52 – map. 73 di mq. 113 – C – C.T.
Intestato a:
FAVRE Fernanda
Nata ad AOSTA il 21.11.1944
C.F.: FVRFNN44S61A326F
Indennità: € 56,82
29. F. 52 – map. 66 di mq. 273 – C – C.T.
Intestato a:
JANIN Carlo Augusto
Nato ad AOSTA il 20.12.1961

- C.F.: JNNCLG61T20A326T
Indennità: € 137,27
30. F. 44 – map. 316 di mq. 4879 – St – C.T.
F. 44 – map. 328 di mq. 138 – Bc – C.T.
F. 44 – map. 329 di mq. 1586 – St – C.T.
F. 44 – map. 449 di mq. 13 – Bc – C.T.
F. 44 – map. 450 di mq. 7 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 610 (ex 120/b) di mq. 70 – C – C.T.
Intestato a:
DUBLANC Ives (nuda proprietaria)
Nata ad ARNAD il 17.05.1946
C.F.: DBLVSI46E17A424L
DUBLANC Lucia (usufruttuaria)
Nata ad ARNAD il 30.10.1934
C.F.: DBLLCU34R70A424R
Indennità: € 196,49
31. F. 44 – map. 784 (ex 259/b) di mq. 89 – Bc – C.T.
Intestato a:
JANIN Imelda (proprietaria)
Nata ad ARNAD il 16.02.1933
C.F.: JNNMLD33B56A424T
VALLEISE Lorenzo (affittuario)
C.F.: VLLLNZ41M29A424W
Nato ad ARNAD il 29.08.1941
Indennità: € 64,08
32. F. 52 – map. 52 di mq. 4783 – Bc – C.T.
F. 44 – map. 789 (ex 215/b) di mq. 4773 – St – C.T.
F. 44 – map. 256 di mq. 2872 – St – C.T.
F. 52 – map. 704 (ex 51/b) di mq. 21 – V – C.T.
Intestato a:
JOLY Ettore
Nato ad ARNAD il 09.08.1941
C.F.: JLYTTR41M09A424T
Indennità: € 2.263,79
33. F. 52 – map. 670 (ex 3/b) di mq. 16 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 672 (ex 3/d) di mq. 3 – Bc – C.T.
Intestato a:
JOLY Giovanni Battista
Nato ad ARNAD il 03.09.1915
C.F.: JLYGNN15P03A424A
Indennità: € 6,92
34. F. 52 – map. 72 di mq. 444 – C – C.T.
Intestato a:
JOLY Graziana (proprietaria)
Nata ad ARNAD il 01.12.1948
C.F.: JLYGZN48T41A424X
LAURENT Maria Vittoria (usufruttuaria)
Nata ad ARNAD il 12/05.1922
C.F.: LRNMVT22E52A424Y
Indennità: € 223,23
35. F. 52 – map. 621 (ex 135/b) di mq. 6 – V – C.T.
Intestato a:
JOLY Teresa Genoveffa
Nata a VERRÈS il 20.06.1929
C.F.: JLYTRS29H60C282D
Indennità: € 24,99
36. F. 44 – map. 787 (ex 274/b) di mq. 135 – Bc – C.T.
Intestato a:
JOLY Virginia
Nata ad ARNAD il 06.03.1937
C.F.: JLYVGN37C46A424H
Indennità: € 58,32
37. F. 44 – map. 780 (ex 209/b) di mq. 5 – I – C.T.
F. 44 – map. 210 di mq. 50 – Bc – C.T.
Intestato a:
LESCA Agostino (quota 1/3)
Nato ad ARNAD il 13.03.1953
C.F.: LSCGTN53C13A424F
LESCA Angela (quota 1/3)
Nata a TORINO il 04.12.1957
C.F.: LSCNGL57T44L219V
LESCA Silvana (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 02.08.1963
C.F.: LSCSVN63M42A326H
Indennità: € 21,75
38. F. 44 – map. 777 (ex 211/b) di mq. 64 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 122 di mq. 169 – I – C.T.
F. 52 – map. 618 (ex 133/c) di mq. 34 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 625 (ex 136/d) di mq. 55 – I – C.T.
F. 52 – map. 628 (ex 138/b) di mq. 81 – I – C.T.
F. 52 – map. 631 (ex 138/e) di mq. 63 – I – C.T.
F. 52 – map. 634 (ex 139/c) di mq. 12 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 635 (ex 147/a) di mq. 1139 – I – C.T.
F. 52 – map. 148 di mq. 1444 – I – C.T.
F. 52 – map. 156 di mq. 10349 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 649 (ex 160/c) di mq. 17 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 651 (ex 161/b) di mq. 40 – Bc – C.T.
F. 52 – map. 662 (ex 230/a) di mq. 4 – I – C.T.
F. 52 – map. 664 (ex 230/c) di mq. 23 – I – C.T.
Intestato a:
MARTIGNENE Ambrogio Attilio (quota 1/3)
Nato ad ARNAD il 08.06.1950
C.F.: MRTMRG50H08A424O
MARTIGNENE Pasquale (quota 1/3)
Nato ad ARNAD il 13.04.1952
C.F.: MRTPQL52D13A424B
MARTIGNENE Isabella (quota 1/3)
Nata ad ARNAD il 20.03.1954
C.F.: MRTSLL54C60A424B
Indennità: € 6.174,31
39. F. 44 – map. 322 di mq. 1527 – I – C.T.
F. 44 – map. 323 di mq. 1381 – I – C.T.
F. 44 – map. 463 di mq. 685 – I – C.T.
Intestato a:
MARTIGNENE Carole (quota 1/3)
Nata in Francia il 02.07.1973
C.F.: MRTCRL73L42Z110A
MARTIGNENE Eric (quota 1/3)
Nata in Francia il 16.08.1975
C.F.: MRTRCE75M16Z110C
MARTIGNENE LA ROCHE Evelyne Claude (quota 1/3)
Nata in Francia il 24.10.1949
C.F.: LCRVYN49R64Z110W
Indennità: € 108,05

40. F. 44 – map. 317 di mq. 8571 – St – C.T.

Intestato a:

MARTIGNENE Dovilio

Nato ad ARNAD il 20.12.1947

C.F.: MRTDVL47T20A424W

Indennità: € 123,33

41. F. 44 – map. 318 di mq. 14455 – St – C.T.

Intestato a:

MARTIGNENE Guido

Nato ad ARNAD il 01.06.1946

C.F.: MRTGDU46H01A424E

Indennità: € 208,01

42. F. 44 – map. 260 di mq. 96 – F – C.T.

F. 44 – map. 783 (ex 262/b) di mq. 84 – V – C.T.

Intestati a:

NORO Pasqualino

Nato ad ARNAD il 08.11.1940

C.F.: NROPQL40S08A424K

Indennità: € 637,08

43. F. 44 – map. 235 di mq. 242 – St – C.T.

F. 44 – map. 236 di mq. 162 – S – C.T.

F. 44 – map. 418 di mq. 86 – S – C.T.

F. 52 – map. 668 (ex 2/c) di mq. 78 – St – C.T.

F. 52 – map. 675 (ex 4/b) di mq. 28 – Bc – C.T.

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 maggio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 28 maggio 2008, n. 212.

Composizione della Commissione esaminatrice del corso denominato «Responsabile di produzione logistica» (65C305006PRO).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La Commissione che dovrà esaminare gli allievi che hanno frequentato il corso denominato «Responsabile di produzione logistica» (65C305006PRO) i giorni giovedì 29

F. 52 – map. 677 (ex 4/d) di mq. 22 – Bc – C.T.

F. 52 – map. 681 (ex 5/c) di mq. 15 – Bc – C.T.

F. 52 – map. 684 (ex 7/c) di mq. 19 – Bc – C.T.

F. 52 – map. 685 (ex 8/a) di mq. 7 – Bc – C.T.

F. 52 – map. 689 (ex 8/e) di mq. 9 – Bc – C.T.

Intestati a:

ROLLAND Maria Gasparina

Nata ad ARNAD il 16/08.1915

C.F.: RLLMGS15M56A424B

Indennità: € 282,53

44. F. 44 – map. 785 (ex 258/b) di mq. 83 – Bc – C.T.

Intestato a:

SCIESSERE Maria Giuseppina

Nata a MONTJOVET il 12/10.1945

C.F.: SCSMGS45R25F367I

Indennità: € 35,85

45. F. 52 – map. 314 (ex 70/b) di mq. 232 – C

F. 52 – map. 71 di mq. 207 – C

Intestati a:

VICQUERY Giovanni

Nato a BRUSSON il 05.08.1933

C.F.: VCQGNN33M05B230E

Indennità: € 220,73

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence et par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux) ;

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 22 mai 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 212 du 28 mai 2008,

portant constitution du jury chargé d'examiner les élèves du cours dénommé « Responsable di produzione logistica » – code 65C305006PRO.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner, les jeudi 29 et vendredi 30 mai 2008, de 9 heures à 13 heures, à l'Hostellerie du Cheval Blanc (20, rue Clavalité – AOSTE), les élèves du

e venerdì 30 maggio 2008, dalle ore 9.00 alle ore 13.00, presso l'Hostellerie du Cheval Blanc situata in AOSTA – via Clavalité n. 20, è composta come segue:

Presidente:

Maurizio DAL MUT dipendente dell'Amministrazione regionale.

Membri effettivi:

Wilma JACQUIN rappresentante della Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta.

Anna VUILLERMIN rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego.

Lucio BENEDET rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori dipendenti.

Matteo CHATRIAN rappresentante delle Organizzazioni dei datori di lavoro.

Renzo VAILATI docente del corso.

Mauro TRANQUILLI docente del corso.

Membri supplenti:

Mara MACCAGNAN rappresentante della Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta.

Corrado GRANGE rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego.

Federico ARMAND docente del corso.

Alessandra DALMASSO docente del corso.

La funzione di segreteria verrà espletata da Fiorella PICCOLO, dipendente dell'Amministrazione regionale.

La Direzione assistenza imprese, ricerca, qualità e formazione professionale dell'Assessorato attività produttive e politiche del lavoro è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 maggio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 29 maggio 2008, n. 213.

Composizione della Commissione d'esame per la certifi-

cours dénommé « Responsable di produzione logistica » – code 65C305006PRO, est composé comme suit :

Président :

Maurizio DAL MUT fonctionnaire de l'Administration régionale ;

Membres titulaires :

Wilma JACQUIN représentante de la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Anna VUILLERMIN représentante du Département des politiques de l'emploi ;

Lucio BENEDET représentant des organisations syndicales des salariés ;

Matteo CHATRIAN représentant des organisations patronales ;

Renzo VAILATI enseignant du cours ;

Mauro TRANQUILLI enseignant du cours ;

Membres suppléants :

Mara MACCAGNAN représentante de la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Corrado GRANGE représentant du Département des politiques de l'emploi ;

Federico ARMAND enseignant du cours ;

Alessandra DALMASSO enseignante du cours.

Le secrétariat est assuré par Fiorella PICCOLO, fonctionnaire de l'Administration régionale.

La Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle de l'Assessorat des activités productives et des politiques du travail est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 mai 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 213 du 29 mai 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attesta-

cazione finale del progetto «Tecnico per la gestione del verde urbano» – Cod. 65C305040ADL.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare il giorno 3 giugno 2008, presso la sede del CNOS/FAP VdA Don Bosco a CHÂTILLON (AO) in via Tornafole n. 1, gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Tecnico per la gestione del verde urbano» – codice 65C305040ADL, per il rilascio degli attestati di specializzazione post-diploma, è composta come segue:

Presidente:

RAGAZZI Francesco rappresentante Amministrazione regionale

MONTELEONE Michele rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

VALENTINO Giampiero rappresentante Sovrintendenza agli studi

LAVOYER Ilaria rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)

MURER Anna rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego

VERCELLIN Lidia rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)

BARREL Angèle rappresentante Organizzazioni datoriali

POZZI Federica rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)

PAGANIN Edy rappresentante Organizzazioni sindacali

CORNIOLO Guido rappresentante Organizzazioni sindacali (supplente)

BOLOGNA Roberto rappresentante CNOS/FAP VdA Don Bosco – coordinatore del progetto

tion finale dans le cadre du projet dénommé « Tecnico per la gestione del verde urbano » – code 65C305040ADL.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, le jury chargé d'examiner, le 3 juin 2008, dans les locaux du «CNOS/FAP VdA Don Bosco» (1, rue Tornafole – CHÂTILLON), les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « Tecnico per la gestione del verde urbano » (code 65C305040ADL), en vue de la délivrance de l'attestation de spécialisation post-secondaire, est composé comme suit :

Président :

RAGAZZI Francesco représentant de l'Administration régionale

MONTELEONE Michele représentant de l'Administration régionale (suppléant)

Membres :

VALENTINO Giampiero représentant de la Surintendance des écoles

LAVOYER Ilaria représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)

MURER Anna représentante du Département des politiques de l'emploi

VERCELLIN Lidia représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante)

BARREL Angèle représentante des organisations patronales

POZZI Federica représentante des organisations patronales (suppléante)

PAGANIN Edy représentant des organisations syndicales

CORNIOLO Guido représentant des organisations syndicales (suppléant)

BOLOGNA Roberto représentant de «CNOS/FAP VdA Don Bosco», coordinateur du projet

BUFFA Gianni rappresentante CNOS/FAP VdA Don Bosco (supplente)
PROSPERI Fabrizio docente del corso
SCATTOLIN Gabriele docente del corso (supplente)

Le funzioni di segretario sono svolte dal presidente stesso della Commissione.

Aosta, 29 maggio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 30 maggio 2008, n. 222.

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «Operatore elettrico» – codice 1° anno RRA218060ADL, 2° anno RRA218061ADL e 3° anno RRA218062ADL.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nei giorni 3 e 4 giugno 2008, presso la sede del CNOS/FAP Valle d'Aosta – Don Bosco situata in via Tornafol n. 1 – CHÂTILLON (AO), gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Operatore elettrico» – codice progetti 1° anno RRA218060ADL, 2° anno RRA218061ADL e 3° anno RRA218062ADL, per il rilascio dell'attestato di qualificazione «Operatore elettrico ed elettronico: installatore e manutentore di impianti civili ed industriali», è composta come segue:

Presidente:

PONSETTI Alessandra rappresentante Amministrazione regionale
BISI Gabriella rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

JACQUIN Wilma rappresentante Sovrintendenza agli studi
CLOS Stefania rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)

BUFFA Gianni représentant de «CNOS/FAP VdA Don Bosco» (suppléant)

PROSPERI Fabrizio enseignant du cours

SCATTOLIN Gabriele enseignant du cours (suppléant).

Le secrétariat est assuré par le président du jury.

Fait à Aoste, le 29 mai 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 222 du 30 mai 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « Operatore elettrico » – codes RRA218060ADL (1^{re} année), RRA218061ADL (2^e année) et RRA218062ADL (3^e année).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, le jury chargé d'examiner, les 3 et 4 juin 2008, dans les locaux du «CNOS/FAP VdA Don Bosco» (1, rue Tornafol – CHÂTILLON), les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « Operatore elettrico » – codes RRA218060ADL (1^{re} année), RRA218061ADL (2^e année) et RRA218062ADL (3^e année), en vue de la délivrance de l'attestation de qualification de « Operatore elettrico ed elettronico – Installatore e manutentore di impianti civili e industriali », est composé comme suit :

Président :

PONSETTI Alessandra représentante de l'Administration régionale
BISI Gabriella représentante de l'Administration régionale (suppléante)

Membres :

JACQUIN Wilma représentante de la Surintendance des écoles
CLOS Stefania représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)

VUILLERMIN Anna	rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego
MANGARETTO Livia	rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)
CHATRIAN Matteo	rappresentante Organizzazioni datoriali
CIARDELLI Chiara	rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)
MARTIGNENE Bruno	rappresentante Organizzazioni sindacali
ALBERTINELLI Bruno	rappresentante Organizzazioni sindacali (supplente)
MELIS Piergiorgio	docente del corso
DEGRANDI Michele	docente del corso

Le funzioni di segretario sono svolte dal presidente stesso della Commissione.

Aosta, 30 maggio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 30 maggio 2008, n. 223.

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «Passepartout: percorsi integrati di istruzione e formazione per l'accesso al mondo del lavoro – Area Impiantistica» – codice 1° anno RRA218055ADL, 2° anno RRA218057ADL e 3° anno RRA218059ADL.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nei giorni 11 e 12 giugno 2008, presso la sede corsi situata in loc. Chavonne – VILLENEUVE (AO), gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Passepartout: percorsi integrati di istruzione e formazione per l'accesso al mondo del lavoro – Area Impiantistica» – codice progetti 1° anno RRA218055ADL, 2° anno RRA218057ADL e 3° anno RRA218059ADL, per il rilascio degli attestati di qualificazione: «Installatore di impianti elettrici» e «Montatore e manutentore di impianti idrosanitari, termici e di condizionamento», è composta come segue:

VUILLERMIN Anna	représentante du Département des politiques de l'emploi
MANGARETTO Livia	représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante)
CHATRIAN Matteo	représentant des organisations patronales
CIARDELLI Chiara	représentante des organisations patronales (suppléante)
MARTIGNENE Bruno	représentant des organisations syndicales
ALBERTINELLI Bruno	représentant des organisations syndicales (suppléant)
MELIS Piergiorgio	enseignant du cours
DEGRANDI Michele	enseignant du cours.

Le secrétariat est assuré par le président du jury.

Fait à Aoste, le 30 mai 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 223 du 30 mai 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « Passepartout : Parcours intégrés de instruction et formation pour l'accès au monde du travail – Area impiantistica » – codes RRA218055ADL (1^{re} année), RRA218057ADL (2^e année) et RRA218059ADL (3^e année).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, le jury chargé d'examiner, les 11 et 12 juin 2008, dans les locaux situés à Chavonne – VILLENEUVE, les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « Passepartout : Parcours intégrés de instruction et formation pour l'accès au monde du travail – Area impiantistica » – codes RRA218055ADL (1^{re} année), RRA218057ADL (2^e année) et RRA218059ADL (3^e année), en vue de la délivrance des attestations de qualification de « Installateur de implants électriques » et de « Montateur et manutentore de implants idrosanitari, termici e di condizionamento », est composé comme suit :

Presidente:

RAGAZZI Francesco rappresentante Amministrazione regionale

PONSETTI Alessandra rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

PORTÉ Graziella rappresentante Sovrintendenza agli studi

SQUILLACI Adele rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)

ZENI Mara rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego

REBOULAZ Augusta Maria rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)

CHATRIAN Matteo rappresentante Organizzazioni datoriali

VICENTINI Marino rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)

EPINEY Piero rappresentante Organizzazioni sindacali

PAGANIN Edy rappresentante Organizzazioni sindacali (supplente)

LILLAZ Erik rappresentante Progetto Formazione – docente e coordinatore del corso

GIUFFRIDA Maria rappresentante Progetto Formazione (supplente)

MAURO Stefano docente e tutor di corso

TRENTO Alessandro rappresentante Progetto Formazione (supplente)

PALUMBO Francesco docente tecnico

TEGGI Gianfranco docente tecnico (supplente)

CONVERSANO Paolo docente tecnico

FROLA Fausto docente tecnico (supplente)

Président :

RAGAZZI Francesco représentant de l'Administration régionale

PONSETTI Alessandra représentante de l'Administration régionale (suppléante)

Membres :

PORTÉ Graziella représentante de la Surintendance des écoles

SQUILLACI Adele représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)

ZENI Mara représentante du Département des politiques de l'emploi

REBOULAZ Augusta Maria représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante)

CHATRIAN Matteo représentant des organisations patronales

VICENTINI Marino représentant des organisations patronales (suppléant)

ÉPINEY Piero représentant des organisations syndicales

PAGANIN Edy représentant des organisations syndicales (suppléant)

LILLAZ Erik représentant de Projet Formation – enseignant et coordinateur du cours

GIUFFRIDA Maria représentante de Projet Formation (suppléante)

MAURO Stefano enseignant du cours et tuteur du cours

TRENTO Alessandro représentant de Projet Formation (suppléant)

PALUMBO Francesco enseignant technique du cours

TEGGI Gianfranco enseignant technique du cours (suppléant)

CONVERSANO Paolo enseignant technique du cours

FROLA Fausto enseignant technique du cours (suppléant)

PEIRANO Stefano docente

Le funzioni di segretario sono svolte dal presidente stesso della Commissione.

Aosta, 30 maggio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 30 maggio 2008, n. 224.

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «Operatore meccanico» – codice 1° anno RRA218063ADL, 2° anno RRA218065ADL e 3° anno RRA218064ADL.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nei giorni 9 e 10 giugno 2008, presso la sede del CNOS/FAP Valle d'Aosta – Don Bosco situata in via Tornafol n. 1 – CHÂTILLON (AO), gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Operatore meccanico» – codice progetti 1° anno RRA218063ADL, 2° anno RRA218065ADL e 3° anno RRA218064ADL, per il rilascio degli attestati di qualificazione «Operatore meccanico: manutentore di sistemi meccanici ed elettronici dell'autoveicolo» e «Operatore meccanico: montatore manutentore», è composta come segue:

Presidente:

PONSETTI Alessandra rappresentante Amministrazione regionale

RAGAZZI Francesco rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

ROSINA Maurizio rappresentante Sovrintendenza agli studi

PORTÉ Graziella rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)

VUILLERMIN Anna rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego

MANGARETTO Livia rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)

PEIRANO Stefano enseignant du cours.

Le secrétariat est assuré par le président du jury.

Fait à Aoste, le 30 mai 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 224 du 30 mai 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « Operatore meccanico » – codes RRA218063ADL (1^{re} année), RRA218065ADL (2^e année) et RRA218064ADL (3^e année).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, le jury chargé d'examiner, les 9 et 10 juin 2008, dans les locaux du «CNOS/FAP VdA Don Bosco» (1, rue Tornafol – CHÂTILLON), les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « Operatore meccanico » – codes RRA218063ADL (1^{re} année), RRA218065ADL (2^e année) et RRA218064ADL (3^e année), en vue de la délivrance des attestations de qualification de « Operatore meccanico : manutentore di sistemi meccanici ed elettronici dell'autoveicolo » et de « Operatore meccanico : montatore manutentore », est composé comme suit :

Président :

PONSETTI Alessandra représentante de l'Administration régionale

RAGAZZI Francesco représentant de l'Administration régionale (supplément)

Membres :

ROSINA Maurizio représentant de la Surintendance des écoles

PORTÉ Graziella représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)

VUILLERMIN Anna représentante du Département des politiques de l'emploi

MANGARETTO Livia représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante)

CHATRIAN Matteo	rappresentante Organizzazioni datoriali
CIARDELLI Chiara	rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)
PAGANIN Edy	rappresentante Organizzazioni sindacali
EPINEY Piero	rappresentante Organizzazioni sindacali (supplente)
CURSI Fabrizio	docente del corso
FOGATO Marco	docente del corso
DE LAZZARI David	docente del corso
FORTUNA Mario	docente del corso
BERTULETTI Mario	docente del corso
PRAMOTTON Mauro	docente del corso

Le funzioni di segretario sono svolte dal presidente stesso della Commissione.

Aosta, 30 maggio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 30 maggio 2008, n. 225.

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «Passepartout: percorsi integrati di istruzione e formazione per l'accesso al mondo del lavoro – Area Servizi alla persona» – codice 1° anno RRA218054ADL, 2° anno RRA218056ADL e 3° anno RRA218058ADL.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nei giorni 9 e 10 giugno 2008, presso la sede corsi situata in loc. Chavonne – VILLENEUVE (AO), gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Passepartout: percorsi integrati di istruzione e formazione per l'accesso al mondo del lavoro – Area Servizi alla persona» – codice progetti 1° anno RRA218054ADL, 2° anno RRA218056ADL e 3° anno RRA218058ADL per il rilascio degli attestati di qualificazione: «Estetista» e «Acconciatore», è composta come segue:

CHATRIAN Matteo	représentant des organisations patronales
CIARDELLI Chiara	représentante des organisations patronales (suppléante)
PAGANIN Edy	représentant des organisations syndicales
ÉPINEY Piero	représentant des organisations syndicales (suppléant)
CURSI Fabrizio	enseignant du cours
FOGATO Marco	enseignant du cours
DE LAZZARI David	enseignant du cours
FORTUNA Mario	enseignant du cours
BERTULETTI Mario	enseignant du cours
PRAMOTTON Mauro	enseignant du cours.

Le secrétariat est assuré par le président du jury.

Fait à Aoste, le 30 mai 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 225 du 30 mai 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « Passepartout : Parcours intégrés de instruction et formation per l'accesso al mondo del lavoro – Area servizi alla persona » – codes RRA218054ADL (1^{re} année), RRA218056ADL (2^e année) et RRA218058ADL (3^e année).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, le jury chargé d'examiner, les 9 et 10 juin 2008, dans les locaux situés à Chavonne – VILLENEUVE, les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « Passepartout : Parcours intégrés de instruction et formation per l'accesso al mondo del lavoro – Area servizi alla persona » – codes RRA218054ADL (1^{re} année), RRA218056ADL (2^e année) et RRA218058ADL (3^e année), en vue de la délivrance des attestations de qualification de « Estetista » et de « Acconciatore », est composé comme suit :

Presidente:

MONTELEONE Michele rappresentante Amministrazione regionale

FRASSY Gabriella rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

MACCAGNAN Mara rappresentante Sovrintendenza agli studi

POL Paola rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)

REBOULAZ Augusta Maria rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego

ZENI Mara rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)

SAMARITANI Valeria rappresentante Organizzazioni datoriali

CAPUANI Valeria rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)

EPINEY Piero rappresentante Organizzazioni sindacali

RONZANI Adriana rappresentante Organizzazioni sindacali (supplente)

GIUFFRIDA Maria rappresentante Progetto Formazione – docente e coordinatore del corso

LILLAZ Erik rappresentante Progetto Formazione (supplente)

VIGNA Francesca docente e tutor di corso

PIVETTA Rita docente tecnico

BALDISSEROTTO Augusta docente tecnico (supplente)

ZANELLA Cristina docente tecnico

SCALVINI Ornella docente tecnico (supplente)

Président :

MONTELEONE Michele représentant de l'Administration régionale

FRASSY Gabriella représentante de l'Administration régionale (suppléante)

Membres :

MACCAGNAN Mara représentante de la Surintendance des écoles

POL Paola représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)

REBOULAZ Augusta Maria représentante du Département des politiques de l'emploi

ZENI Mara représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante)

SAMARITANI Valeria représentante des organisations patronales

CAPUANI Valeria représentante des organisations patronales (suppléante)

ÉPINEY Piero représentant des organisations syndicales

RONZANI Adriana représentante des organisations syndicales (suppléante)

GIUFFRIDA Maria représentante de Projet Formation – enseignante et coordinatrice du cours

LILLAZ Erik représentant de Projet Formation (suppléant)

VIGNA Francesca enseignant et tuteur du cours

PIVETTA Rita enseignante technique du cours

BALDISSEROTTO Augusta enseignante technique du cours (suppléante)

ZANELLA Cristina enseignante technique du cours

SCALVINI Ornella enseignante technique du cours (suppléante).

Le funzioni di segretario sono svolte dal presidente stesso della Commissione.

Aosta, 30 maggio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 12 giugno 2008, n. 241.

Modifica del proprio decreto n. 17 del 15 gennaio 2008 recante: «Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Consiglio regionale per domenica 25 maggio 2008».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto il proprio decreto n. 17 del 15 gennaio 2008 di convocazione dei comizi elettorali, con il quale veniva fissata per martedì 24 giugno 2008 la prima riunione del Consiglio regionale a seguito delle consultazioni elettorali svoltesi il 25 maggio c.a.;

Considerato che, ai sensi dell'art. 4, comma 5 e dell'art. 56, comma 3, della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, da ultimo modificata dalla L.R. 7 agosto 2007, n. 22, la prima riunione del Consiglio regionale deve tenersi non oltre il ventesimo giorno dalla proclamazione degli eletti da parte dell'Ufficio elettorale regionale, costituito presso il Tribunale di AOSTA, e non prima che siano trascorsi quindici giorni dalla proclamazione stessa;

Considerato che il Presidente dell'Ufficio elettorale regionale, a norma dell'art. 52, comma 2, della L.R. n. 3/1993, ha comunicato a questa Presidenza l'avvenuta proclamazione degli eletti in data 12 giugno 2008, per cui risulta necessario, in relazione alle disposizioni legislative regionali succitate, posticipare la data fissata per la prima riunione del Consiglio regionale;

Visti gli articoli 4, 52, 56 della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, da ultimo modificata dalla L.R. 7 agosto 2007, n. 22;

decreta

di modificare il proprio precedente decreto n. 17 del 15 gennaio 2008, sostituendo il terzo alinea con il seguente: La prima riunione del Consiglio regionale è fissata per il giorno di martedì 1° luglio 2008.

Aosta, 12 giugno 2008.

Il Presidente
CAVERI

Le secrétariat est assuré par le président du jury.

Fait à Aoste, le 30 mai 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 241 du 12 juin 2008,

portant modification de l'arrêté du président de la Région n° 17 du 15 janvier 2008 portant convocation des électeurs pour l'élection du Conseil régional, le dimanche 25 mai 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'arrêté du président de la Région n° 17 du 15 janvier 2008 portant convocation des électeurs et fixant au mardi 24 juin 2008 la première réunion du Conseil régional, à la suite de l'élection du 25 mai 2008 ;

Considérant qu'aux termes du cinquième alinéa de l'art. 4 et du troisième alinéa de l'art. 56 de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993, modifiée en dernier ressort par la loi régionale n° 22 du 7 août 2007, la première réunion du Conseil régional doit avoir lieu après l'expiration d'un délai de quinze jours à compter de la proclamation des élus par le Bureau électoral régional constitué au tribunal d'AOSTE et au plus tard le vingtième jour suivant ladite proclamation ;

Considérant qu'aux termes du deuxième alinéa de l'art. 52 de la LR n° 3/1993, le président du Bureau électoral régional a communiqué à la Présidence de la Région que la proclamation des élus a eu lieu le 12 juin 2008 et qu'il s'avère donc nécessaire, en vertu des dispositions législatives régionales susmentionnées, de renvoyer la première réunion du Conseil régional ;

Vu les articles 4, 52 et 56 de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993, modifiée en dernier ressort par la loi régionale n° 22 du 7 août 2007,

arrête

L'arrêté du président de la Région n° 17 du 15 janvier 2008 est modifié et son troisième alinéa est remplacé comme suit : « La première réunion du Conseil régional aura lieu le mardi 1 juillet 2008. »

Fait à Aoste, le 12 juin 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Decreto 20 maggio 2008, n. 2.

Nomina giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti al concorso per la realizzazione di opere a tema specifico destinate al pubblico degli ipo-vedenti e dei non vedenti.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO

Omissis

decreta

1) la giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti al concorso per la realizzazione di opere a tema specifico destinate al pubblico degli ipo-vedenti e dei non vedenti è così composta:

Antonella BERRA	con funzioni di Presidente, delegato dallo scrivente Assessore;
Giuliana BALBIS	designata dall'Assessorato regionale alla Sanità, Salute e Politiche Sociali;
Luca CASELLA	designato dall'Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipo-Vedenti;
Matilde PITTURRU	designata dall'Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipo-Vedenti;
Ermanno BONOMI	designato dal Consiglio di amministrazione dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

2) Funge da segretario un dipendente dell'Assessorato Attività Produttive e Politiche del Lavoro.

3) Il presente provvedimento è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 maggio 2008.

L'Assessore
LA TORRE

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Arrêté n° 2 du 20 mai 2008,

portant nomination des membres du jury chargé d'évaluer le travail des artisans participant au concours pour la réalisation d'œuvres à thème destinées au public des mal-voyants et des non-voyants.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL

Omissis

arrête

1) Le jury chargé d'évaluer le travail des artisans participant au concours pour la réalisation d'œuvres à thème destinées au public des mal-voyants et des non-voyants est composé comme suit :

Antonella BERRA	désignée par l'Assessorat régional des activités productives et des politiques du travail, en qualité de président ;
Giuliana BALBIS	désignée par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
Luca CASELLA	désigné par l'«Union Italiana dei Ciechi e degli Ipo-vedenti» ;
Matilde PITTURRU	désignée par l'«Union Italiana dei Ciechi e degli Ipo-vedenti» ;
Ermanno BONOMI	désigné par le Conseil d'administration de l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition.

2) Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de l'Assessorat des activités productives et des politiques du travail.

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 mai 2008.

L'assesseur,
Leonardo LA TORRE

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che la S.E.V.A. s.r.l. di GRESSAN, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale relativo al PUD di iniziativa privata concernente la realizzazione di una cabina elettrica in loc. Entrèves per la consegna dell'energia prodotta dall'impianto idroelettrico di Dolonne, nel Comune di COURMAYEUR.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 9 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio Valutazione Impatto Ambientale, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato
Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Sezione regio-
nale per la Valle d'Aosta dell'Osservatorio dei contratti
pubblici.**

**Avviso. Trasmissione dei dati dei contratti pubblici di
lavori, servizi e forniture – Settori ordinari, speciali e
contratti esclusi.**

TRASMISSIONE DEI DATI
DEI CONTRATTI PUBBLICI
DI LAVORI, SERVIZI E
FORNITURE – SETTORI ORDINARI,
SPECIALI E CONTRATTI ESCLUSI

Premesso che

- il decreto legislativo del 12.04.2006, n. 163, «Codice dei Contratti Pubblici relativi a lavori, servizi e forniture» e successive modificazioni ed integrazioni amplia le competenze e modifica la denominazione dell'Autorità per la vigilanza (ex. art. 4, comma 1, Legge 109/1994

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que la S.E.V.A. s.r.l. de GRESSAN, en leur qualité de propositants, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le P.U.D. pour la réalisation d'un poste électrique à Entrèves pour la distribution de l'énergie produite par l'installation hydroélectrique de Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR, présentée à l'initiative de particuliers.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du terri-
toire, de l'environnement et des ouvrages publics –
Section régionale de la Vallée d'Aoste de l'observatoire
des marchés publics.**

**Avis. Transmission des données relatives aux marchés
publics de travaux, de services et de fournitures –
Secteurs ordinaires, spéciaux et exclus.**

TRANSMISSION DES DONNÉES
RELATIVES AUX MARCHÉS PUBLICS
DE TRAVAUX, DE SERVICES ET
DE FOURNITURES – SECTEURS
ORDINAIRES, SPÉCIAUX ET EXCLUS

Considérant

- que le décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des marchés publics de travaux, de services et de fournitures), modifié et complété, étend les compétences et modifie la dénomination de l'Autorité de contrôle (au sens du premier alinéa de l'art. 4 de la loi n° 109/1994

- s.m.i.) in «Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture»;
- il d.lgs.163/2006 estendendo la vigilanza dell'Autorità anche ai contratti pubblici di servizi e forniture nei settori ordinari e speciali, prevede che la Sezione centrale dell'Osservatorio si avvale delle Sezioni regionali competenti per territorio per l'acquisizione delle informazioni necessarie allo svolgimento dei suoi compiti, tra i quali, in particolare, quello che attiene alla raccolta e alla elaborazione dei dati informativi concernenti i contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;
 - la legge regionale 20.06.1996, n. 12, «Legge regionale in materia di lavori pubblici» e successive modificazioni ed integrazioni, prevede l'istituzione della Banca dati - Osservatorio dei lavori pubblici;
 - ai sensi dell'art. 7, comma 1, del d.lgs.163/2006 è stato sottoscritto in data 28.03.2008 il Protocollo generale di intesa tra l'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici e la Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di TRENTO e BOLZANO, corredato da un allegato tecnico e da uno schema di Protocollo da sottoscrivere con ciascuna Regione;
 - il Protocollo generale di intesa sottoscritto tra l'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici e la Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di TRENTO e BOLZANO ed in particolare l'allegato tecnico definiscono i contenuti della rilevazione dei dati sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, settori ordinari e speciali, di importo superiore alla soglia dei 150.000 Euro;
 - il comunicato del Presidente dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, pubblicato sulla G.U. 94/2008, contiene sia disposizioni in merito alla trasmissione dei dati concernenti i contratti pubblici sia ai soggetti che operano in ambito statale e/o di interesse nazionale o sovregionale, sia disposizioni per le Sezioni regionali competenti per l'acquisizione dei dati informativi dei contratti pubblici per i lavori, i servizi e le forniture di interesse regionale, provinciale e comunale;
 - la deliberazione della Giunta regionale in data 23.05.2008, n. 1588, attribuisce alla Banca dati - Osservatorio dei lavori pubblici, incardinata presso il Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale, le competenze di cui all'art. 7 del d. lgs.163/2006, relative alla sezione regionale per la Valle d'Aosta dell'Osservatorio dei contratti pubblici;

SI COMUNICA

1. Che l'invio alla Sezione regionale per la Valle d'Aosta

modifiée et complétée) en Autorité de contrôle des marchés publics de travaux, de services et de fournitures ;

- que le décret législatif n° 163/2006 étend le contrôle de ladite Autorité aux marchés publics de services et de fournitures dans les secteurs ordinaires et spéciaux et prévoit que la Section centrale de l'Observatoire fasse appel aux Sections régionales territorialement compétentes aux fins de l'acquisition des informations nécessaires à l'accomplissement des tâches de son ressort, au nombre desquelles figure notamment la collecte et le traitement des données relatives aux marchés publics de travaux, de services et de fournitures ;
- que la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 (Dispositions régionales en matière de travaux publics), modifiée et complétée, prévoit la création de la Banque de données - Observatoire des travaux publics ;
- qu'au sens du premier alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 163/2006, l'Autorité de contrôle des marchés publics et la Conférence permanente des rapports entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ont signé, le 28 mars 2008, un protocole général d'entente, assorti d'une annexe technique et d'un modèle de protocole à passer avec chaque Région ;
- que le protocole général d'entente entre l'Autorité de contrôle des marchés publics et la Conférence permanente des rapports entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO et notamment son annexe technique définissent les données à relever en matière de marchés publics de travaux, de services et de fournitures, pour les secteurs ordinaires et spéciaux, d'un montant dépassant les 150 000 euros ;
- que le communiqué du président de l'Autorité de contrôle des marchés publics de travaux, de services et de fournitures, publié au Journal officiel de la République italienne n° 94/2008, contient tant des dispositions relatives à la transmission des données sur les marchés publics et aux sujets qui œuvrent au niveau de l'État et/ou à un niveau d'intérêt national ou supra-régional, que des dispositions à l'intention des Sections régionales compétentes aux fins de l'acquisition des données sur les marchés publics de travaux et de services et les fournitures d'intérêt régional, provincial et communal ;
- que la délibération du Gouvernement régional n° 1588 du 23 mai 2008 attribuée à la Banque de données - Observatoire des travaux publics, instituée au Département des travaux publics et du logement, les compétences visées à l'art. 7 du décret législatif n° 163/2006 et relatives à la Section régionale de la Vallée d'Aoste de l'Observatoire des marchés publics ;

AVIS EST DONNÉ DU FAIT

1. Que la transmission à la Section régionale de la Vallée

dell'Osservatorio dei contratti pubblici, da parte dei soggetti obbligati, dei dati aventi ad oggetto contratti di lavori, servizi e forniture nei settori ordinari o speciali, d'interesse regionale e comunale, d'importo superiore ai 150.000 euro (IVA esclusa) dovrà essere assicurato unicamente mediante le specifiche procedure informatiche che saranno rese disponibili sul sito internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta (www.regione.vda.it) entro il 31.10.2008.

2. Che l'obbligo dell'invio dei dati richiesti riguarda:
 - tutti i contratti di lavori nei settori ordinari o speciali, per i quali si è pervenuti all'aggiudicazione o all'affidamento a far data dal 1° maggio 2008;
 - tutti i contratti di servizi e forniture nei settori ordinari o speciali, per i quali si è pervenuti all'aggiudicazione o all'affidamento a far data dal 1° gennaio 2008;
3. Che i dati concernenti i contratti di lavori, servizi e forniture nei settori ordinari vanno comunicati con riferimento alle seguenti fasi:
 - a) fase di aggiudicazione o definizione di procedura negoziata;
 - b) fase iniziale di esecuzione del contratto;
 - c) fase di esecuzione ed avanzamento del contratto;
 - d) fase di conclusione del contratto;
 - e) fase di collaudo.

La comunicazione di cui alla lettera c) non è obbligatoria per i contratti di lavori, servizi e forniture nei settori ordinari, il cui importo è inferiore ai 500.000. euro. Vanno inoltre comunicati, per ognuno dei suddetti contratti, gli ulteriori dati relativi a:

- f) ritardi o sospensioni nella consegna;
 - g) accordi bonari;
 - h) sospensioni;
 - i) varianti;
 - j) subappalti;
 - k) variazione aggiudicatario in corso d'opera.
4. Che l'invio dei dati di cui al punto 3, lettera a) deve avvenire, ai sensi dell'art. 7, comma 8), lettera a) del Codice, entro 30 giorni dalla data di aggiudicazione de-

d'Aoste de l'Observatoire des marchés publics des données relatives aux marchés de travaux, de services et de fournitures, dans les secteurs ordinaires et spéciaux, d'intérêt régional et communal et d'un montant de plus de 150 000 euros (IVA exclue), par les sujets qui y sont tenus, doit avoir lieu uniquement suivant les procédures informatiques qui seront disponibles sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it) au plus tard le 31 octobre 2008.

2. Que l'obligation de transmission des données requises concerne :
 - tous les marchés de travaux, dans les secteurs ordinaires ou spéciaux, qui ont été passés ou attribués à compter du 1^{er} mai 2008 ;
 - tous les marchés de services et de fournitures, dans les secteurs ordinaires ou spéciaux, qui ont été passés ou attribués à compter du 1^{er} janvier 2008 ;
3. Que les données transmises relatives aux marchés de travaux, de services et de fournitures dans les secteurs ordinaires doivent concerner les phases suivantes :
 - a) Phase d'adjudication du marché ou de passation du marché négocié ;
 - b) Phase initiale d'exécution du marché ;
 - c) Phase d'exécution et d'avancement du marché ;
 - d) Phase d'achèvement du marché ;
 - e) Phase de réception.

La transmission des données relatives à la lettre c) ci-dessus n'est pas obligatoire pour les marchés de travaux, de services et de fournitures, dans les secteurs ordinaires, dont le montant est inférieur à 500 000 euros. Pour chacun desdits marchés, il y a lieu par ailleurs de communiquer les données relatives :

- f) Aux retards ou aux suspensions des livraisons ;
 - g) Aux accords amiables ;
 - h) Aux suspensions ;
 - i) Aux variantes ;
 - j) Aux sous-traitances ;
 - k) Au changement d'adjudicataire en cours d'ouvrage.
4. Qu'au sens de la lettre a) du huitième alinéa de l'art. 7 du Code susmentionné, la transmission des données visées à la lettre a) du point 3 ci-dessus doit avoir lieu

- finitiva o di definizione della procedura negoziata o, per gli affidamenti/aggiudicazioni intervenuti nel periodo di attivazione delle procedure telematiche del sito regionale, entro 60 giorni dalla data di attivazione della procedura telematica regionale che sarà resa nota con successivo avviso entro il 31.10.2008.
5. Che i termini per l'invio dei dati di cui al punto 3, lettere b), c), d), e), f), g), h), i), j) e k), decorrono dalla data di compimento di ciascun evento o di perfezionamento dell'adempimento per il quale è richiesto l'invio delle informazioni; l'invio degli stessi deve avvenire ai sensi dell'art. 7, comma 8), lettera b) del Codice, entro 60 giorni dal termine suddetto, o, per gli eventi intervenuti nel periodo di attivazione delle procedure telematiche del sito regionale, entro 60 giorni dalla data di attivazione della procedura telematica regionale che sarà resa nota con successivo avviso entro il 31.10.2008.
 6. Che i dati concernenti i contratti di lavori, servizi e forniture nei settori speciali vanno comunicati unicamente con riferimento alla fase di aggiudicazione o definizione della procedura negoziata di cui al punto 3, lettera a); l'invio degli stessi deve avvenire, ai sensi dell'art. 7, comma 8), lettera a) del Codice, entro 30 giorni dalla data di aggiudicazione definitiva o di definizione della procedura negoziata, o, per gli affidamenti/aggiudicazioni intervenuti nel periodo di attivazione delle procedure telematiche del sito regionale, entro 60 giorni dalla data di attivazione della procedura telematica regionale che sarà resa nota con successivo avviso entro il 31.10.2008.
 7. Che la comunicazione dei dati concernenti i contratti di servizi e forniture nei settori ordinari o speciali, aggiudicati ovvero affidati dal 1° gennaio 2008 al 30 aprile 2008 dalle stazioni appaltanti di interesse regionale, provinciale e comunale potrà effettuarsi, entro 30 o 60 giorni dalla data di attivazione della procedura telematica regionale che sarà resa nota con successivo avviso entro il 31.10.2008.
 8. Che le informazioni relative ai contratti di lavori, servizi e forniture di competenza della Soprintendenza per i beni e le attività culturali avente sede nel capoluogo di Regione sono trasmessi dai responsabili delle stesse alla Sezione centrale dell'Osservatorio per il tramite della Sezione regionale territorialmente competente entro 60 giorni dalla data di attivazione della procedura telematica regionale che sarà resa nota con successivo avviso entro il 31.10.2008.
 9. Che la comunicazione dei dati dei contratti di lavori pubblici aggiudicati o affidati antecedentemente al 1° maggio 2008, ove già iniziata, dovrà essere portata a
- dans les 30 jours qui suivent la date de l'adjudication définitive du marché ou de la passation du marché négocié ou, pour les attributions/adjudications qui ont eu lieu pendant la période de mise en place des procédures télématiques du site régional, dans les 60 jours qui suivent la date d'activation de celles-ci, qui sera communiquée par un avis ultérieur au plus tard le 31 octobre 2008.
5. Que les délais de transmission des données visées aux lettres b), c), d), e), f), g), h), i), j) et k) du point 3 ci-dessus courent à compter de la date de conclusion de chaque marché ou d'accomplissement des obligations pour lesquelles la transmission des informations est requise ; au sens de la lettre b) du huitième alinéa de l'art. 7 du Code susmentionné, ladite transmission doit avoir lieu dans les 60 jours qui suivent ledit délai ou, pour les marchés passés pendant la période de mise en place des procédures télématiques du site régional, dans les 60 jours qui suivent la date d'activation de celles-ci, qui sera communiquée par un avis ultérieur au plus tard le 31 octobre 2008.
 6. Que pour les marchés de travaux, de services et de fournitures dans les secteurs spéciaux, seules les données relatives à la phase d'adjudication du marché ou de passation du marché négocié visée à la lettre a) du point 3 du présent avis doivent être transmises ; au sens de la lettre a) du huitième alinéa de l'art. 7 du Code susmentionné, l'envoi desdites données doit avoir lieu dans les 30 jours qui suivent la date d'adjudication définitive du marché ou de passation du marché négocié ou, pour les attributions/adjudications qui ont eu lieu pendant la période de mise en place des procédures télématiques du site régional, dans les 60 jours qui suivent la date d'activation de celles-ci, qui sera communiquée par un avis ultérieur au plus tard le 31 octobre 2008.
 7. Que la transmission des données relatives aux marchés de services et de fournitures, dans les secteurs ordinaires ou spéciaux, passés ou attribués entre le 1^{er} janvier et le 30 avril 2008 par les pouvoirs adjudicateurs de niveau régional, provincial et communal peut avoir lieu dans les 30 ou les 60 jours qui suivent la date d'activation des procédures télématiques régionales, qui sera communiquée par un avis ultérieur au plus tard le 31 octobre 2008.
 8. Que les données relatives aux marchés de travaux, de services et de fournitures du ressort de la Surintendance des activités et des biens culturels, dont le siège est au chef-lieu régional, sont transmises, par leurs responsables, à la Section centrale de l'Observatoire par le biais de la section régionale territorialement compétente dans les 60 jours qui suivent la date d'activation des procédures télématiques régionales, qui sera communiquée par un avis ultérieur au plus tard le 31 octobre 2008.
 9. Qu'au cas où la transmission des données relatives aux marchés de travaux publics passés ou attribués avant le 1^{er} mai 2008 aurait déjà commencé, elle soit achevée par

conclusione dalle stazioni appaltanti, utilizzando i sistemi in essere.

Aosta, 23 maggio 2008.

Il Coordinatore
FREPPA

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 25 marzo 2008, n. 5.

Esame osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa all'area ludica in località Pompiod.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di accogliere le osservazioni nel merito della variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa ai lavori in parola della Direzione urbanistica regionale e di fare proprie le motivazioni contenute nella Relazione Tecnica (allegato 1), ad eccezione di quanto esplicitato dal comma seguente, per come modificata dal progettista e di controdedurre alla osservazione nella parte in cui si contesta la mancanza di posto auto per disabili precisando questo troverà allocazione nei nuovi parcheggi previsti e che comunque il progetto è a livello di preliminare e in sede di definitivo verranno risolti tutti gli aspetti di dettaglio;

2) Di non approvare la frase «avvicinarla troppo [l'area ludica] alla frazione vorrebbe dire occupare terreni utili ad un'espansione futura» e di richiedere al progettista geom. Paolo COMÉ che la stessa venga espunta dalla relazione tecnica in quanto non corrispondente alla volontà del Consiglio;

3) Di dare atto che non sono pervenute osservazioni da parte dei cittadini;

4) Di approvare, pertanto, in via definitiva la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. che prevede la istituzione di una nuova area destinata a servizi, sulla quale verranno realizzati i lavori di un area ludica in località Pompiod e contestuale variante al P.R.G.C., adottata con deliberazione consiliare n. 11 del 29 giugno 2006.

5) Di individuare il Tecnico comunale responsabile del procedimento connesso e conseguente al presente atto, anche ai fini del completamento delle procedure di cui all'art. 16 della L.R. 11/98.

les pouvoirs adjudicateurs au moyen des systèmes actuellement utilisés.

Fait à Aoste, le 23 mai 2008.

Le coordinateur,
Edmond FREPPA

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 5 du 25 mars 2008,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'aire ludique de Pompiod et examen des observations y afférentes.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Sont accueillies les observations sur la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux en objet, formulées par la Direction régionale de l'urbanisme, ainsi que les motivations contenues dans le rapport technique (annexe 1), tel qu'il a été modifié par le concepteur, sans préjudice des dispositions du point suivant de la présente délibération. Il est par contre répondu comme suit à l'observation relative au manque d'une place de stationnement pour les personnes handicapées : ladite place sera aménagée dans les nouveaux parkings prévus et, en tout état de cause, il ne s'agit que d'un avant-projet ; lors du projet définitif, tous les détails seront réglés ;

2) La phrase « avvicinarla troppo [l'area ludica] alla frazione vorrebbe dire occupare terreni utili ad un'espansione futura » n'est pas approuvée et il est demandé au concepteur, le géomètre Paolo COMÉ, de la supprimer du rapport technique, étant donné qu'elle ne correspond pas à la volonté du Conseil ;

3) Aucune observation n'a été présentée par les citoyens ;

4) La variante non substantielle du PRGC relative à une nouvelle aire destinée aux services, à Pompiod, sur laquelle une aire ludique sera aménagée, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 11 du 29 juin 2006, est approuvée à titre définitif ;

5) Le technicien communal est le responsable de la procédure afférente au présent acte, aux fins également de l'accomplissement des obligations prévues par l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

Comune di ISSIME. Deliberazione 8 maggio 2008, n. 6.

Approvazione integrazione della classificazione dei fabbricati presenti sul territorio comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Ad unanimità di voti espressi in forma palese per alzata di mano

delibera

1. Approvare, per tutte le motivazioni in premessa indicate che qui si intendono espressamente richiamate e approvate, la classificazione degli edifici ai sensi della legge regionale 6 aprile 1998, n.11, redatta dall'ing. BOTTA, in conformità alle disposizioni normative vigenti, e nel rispetto di quanto concertato con i servizi regionali in materia di tutela del paesaggio, così di seguito distinte:

- Planimetria generale;
- Schede identificative dei fabbricati;

acquisite al protocollo dell'ente in data 18.12.2007 al n. 4757.

2. Dare atto, ex articolo 14 comma 6 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, che la variante in argomento è coerente con le scelte di P.T.P., e in particolare con le norme per parti di territorio e le norme per settori.

3. Pubblicare, al fine di rendere efficace la variante di cui al precedente punto 1, l'estratto della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 16 comma 3 della L.R. 11/1998.

4. Trasmettere la presente, unitamente a tutti gli atti relativi alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, ai sensi dell'articolo 16 comma 3 della L.R. 11/1998.

Comune di ISSIME. Deliberazione 8 maggio 2008, n. 7.

Lavori di realizzazione di un posteggio in località Rickurt di mezzo – approvazione di variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Ad unanimità di voti espressi in forma palese per alzata di mano

delibera

Commune d'ISSIME. Délibération n° 6 du 8 mai 2008,

portant approbation du classement des bâtiments présents sur le territoire communal.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

À l'unanimité des voix exprimées au scrutin public,

délibère

1. Pour toutes les raisons indiquées au préambule et considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et approuvées, le classement des bâtiments au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 est approuvé, tel qu'il a été rédigé par l'ingénieur BOTTA conformément aux dispositions en vigueur et dans le respect des décisions prises de concert avec les services régionaux compétents en matière de protection du paysage. Ledit acte de classement, enregistré sous le n° 4757 du 18 décembre 2007, se compose des pièces indiquées ci-après :

- plan général ;
- fiches d'identification des bâtiments ;

2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante n'est pas en contraste avec les prescriptions du PTP et notamment avec celles concernant les différentes parties de territoire et les secteurs ;

3. Afin que la variante visée au point 1 ci-dessus déploie ses effets, un extrait de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

4. La présente délibération, assortie des actes y afférents, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

Commune d'ISSIME. Délibération n° 7 du 8 mai 2008,

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un parking à Rickurt-du-Milieu.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

À l'unanimité des voix exprimées au scrutin public,

délibère

1. Approvare, per tutte le motivazioni in premessa citate che qui si intendono espressamente richiamate e approvate, la variante non sostanziale allo strumento urbanistico vigente del Comune di ISSIME, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 16 comma 1 della legge regionale 06.04.1998, n. 11.

2. Attivare ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale al P.R.G.C. le procedure previste dall'articolo 16, comma 3 della legge regionale 06.04.1998, n. 11 e successive modificazioni e integrazioni.

3. Dare atto, ex articolo 14 comma 6 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, che la variante in argomento è coerente con le scelte di P.T.P., e in particolare con le norme per parti di territorio e le norme per settori.

4. Apporre con il presente atto il vincolo di inedificabilità preordinato all'espropriazione dando atto che lo stesso decade se nei cinque anni successivi alla sua apposizione non sia dichiarata la pubblica utilità dell'opera.

5. Dare atto che il vincolo preordinato all'espropriazione di cui il precedente punto 4), si intende apposto quando diventa efficace il provvedimento di modifica del PRGC ovvero dalla data di pubblicazione dell'estratto del presente atto sul bollettino ufficiale della regione.

Comune di LILLIANES. Deliberazione 6 maggio 2008, n. 10.

Costruzione marciapiede lungo la strada regionale n. 44 (tratto loc. Le Chichal/imbocco Capoluogo). Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'art. 31 punto 2 della L.R. 11/1998, ai fini della costruzione di un marciapiede lungo la strada regionale n. 44 (tratto loc. Le Chichal/imbocco Capoluogo);

Di dare atto che la presente deliberazione verrà pubblicata per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 16 punto 3 della L.R. n. 11/1998;

Di trasmettere la presente deliberazione alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

1. Pour toutes les raisons indiquées au préambule et considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et approuvées, la variante non substantielle du document d'urbanisme en vigueur dans la Commune d'ISSIME est approuvée, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

2. Les procédures nécessaires pour que la variante non substantielle du PRGC déploie ses effets sont engagées, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée ;

3. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du PTP et notamment avec celles concernant les différentes parties de territoire et les secteurs ;

4. Une servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation est instituée par le présent acte, mais celui-ci devient caduc si l'utilité publique de l'ouvrage en question n'est pas déclarée sous cinq ans ;

5. La servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation visée au point 4 de la présente délibération modificative du PRGC produit ses effets dès l'entrée en vigueur de celle-ci, soit à la date de sa publication par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Commune de LILLIANES. Délibération n° 10 du 6 mai 2008,

portant approbation de la variante non substantielle du PRG de la Commune de LILLIANES aux fins de la construction d'un trottoir le long de la route régionale n° 44 (tronçon allant de l'hameau du Chichal à l'entrée du chef-lieu).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Au sens de l'art. 31, deuxième alinéa, de la LR n° 11/1998, est approuvée la variante non substantielle du PRGC, aux fins de la construction d'un trottoir le long de la route régionale n° 44 (morceau allant de l'hameau du Chichal à l'entrée du chef-lieu) ;

La présente délibération sera publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 16, troisième alinéa, de la LR. n° 11/1998 ;

La présente délibération est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Comune di VALSAVARENCHÉ – Ufficio per le espropriazioni. Decreto di esproprio 27 maggio 2008, n. 2/2008, rep. n. 259/2008.

Espropriazione dei beni immobili occorrenti per l'esecuzione dei lavori di delocalizzazione scivovia Payel nel Comune di VALSAVARENCHÉ.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

delibera

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di VALSAVARENCHÉ (P.I. 00124870072) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di delocalizzazione scivovia Payel nel Comune di VALSAVARENCHÉ e per le quali viene determinata in via definitiva l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree non edificabili:

CARTELLA 1)
dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	Ind. Pro quota
DAYNÉ Arturo	21.11.1943	AOSTA	DYNRTR43S21A326T	1/1	1.224,90 €

Dati catastali:

Foglio	mappale n. (ex)	Sup.tot	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	Coltura	Valore €/mq	Indennità di base	Indennità accettata
24	198	1554	1554	E	Ba	€ 0,26	€ 408,30	*1.224,90 €

* La ditta DAYNÉ Arturo risulta essere coltivatore Diretto

CARTELLA 2)
dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	Ind. Pro quota
CHABOD Gabriella	04.02.1946	AOSTA	CHBGRL46B44A326L	1/1	2.375,66 €

Dati catastali:

Foglio	mappale n. (ex)	Sup.tot	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	Coltura	Valore €/mq	Indennità di base	Indennità accettata
26	6	1005	1005	E1	PRI	€ 1,58	€ 1.583,77	2.375,66 €

Commune de VALSAVARENCHÉ – Bureau des expropriations. Acte n° 2/2008 du 27 mai 2008, réf. n° 259/2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de déplacement du télésiège de Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de déplacement du télésiège de Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ, est établi en faveur de la Commune de VALSAVARENCHÉ (numéro d'immatriculation IVA 00124870072) et l'indemnité d'expropriation figure en regard desdits biens :

A. Expropriation de terrains non constructibles

CARTELLA 3)
dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	Ind. Pro quota
BLANC Ilaria (Nuda Proprietà)	17.06.1962	AOSTA	BLNLRI62H57A326I	1/6	0 €
BLANC Nelli Pelagia (Nuda Proprietà)	05.07.1952	VALSAVA-RENCHÉ	BLNNLP52L45L647Q	1/6	0 €
BLANC Claudia (Nuda Proprietà)	02.07.1961	AOSTA	BLNCLD61L42A326P	1/6	0 €
CHABOD Lidia (Usufrutto)	08.08.1924	VALSAVA-RENCHÉ	CHBLDI24M48L647F	1/2	1.673,60 €
DEGIOZ Valdina	10/07.1949	VALSAVA-RENCHÉ	DGZVDN49L50L647W	1/6	557,87 €
DEGIOZ Daniela	21.12.1954	AOSTA	DGZDNL54T61A326B	1/6	557,86 €
DEGIOZ Lucia	13.12.1951	VILLENEUVE	DGZLCU51T53L981W	1/6	557,86 €

Dati catastali:

Foglio	mappale n. (ex)	Sup.tot	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	Coltura	Valore €/mq	Indennità di base	Indennità accettata
26	18	1416	1416	E1	PRI	€ 1,58	€ 2.231,46	3.347,19 €

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Con determinazione del Segretario Comunale n° 38/2008 del 09.05.2008, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, il pagamento dell'indennità di espropriazione è avvenuto in data 20.05.2008 con mandati n° 366, 367, 368, 369, 370 e 371.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si le terrain inconstructible à exproprier est cultivé par un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire y afférente est triplée par rapport à l'indemnité provisoire fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte.

Aux termes de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou co-participants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004 et de la décision du secrétaire communal n° 38/2008 du 9 mai 2008, le paiement de l'indemnité d'expropriation a été effectué le 20 mai 2008 (mandats n°s 366, 367, 368, 369, 370 et 371).

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-

redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali, a cura e a spese del Comune di VALSAVARENCHÉ.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Valsavarenche, 27 maggio 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Segretario comunale
VAUTHIER

verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de VALSAVARENCHÉ.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du Tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Valsavarenche, le 27 mai 2008.

Le secrétaire communal,
en sa qualité de dirigeant
du Bureau des expropriations,
Lucia VAUTHIER